

Montagehandleiding
Fitting instruction
Montageanleitung
Description de montage
Instrucciones de montaje
Montagevejledning
Monteringsveiledning
Monteringshandledning
Istruzioni di montaggio
Návod k montáži

IVECO Daily



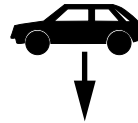
1989 →

TYPE: 024331

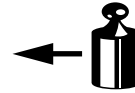


EC 94/20

e4 00-1156



6400 kg



3500 kg



200 kg

D

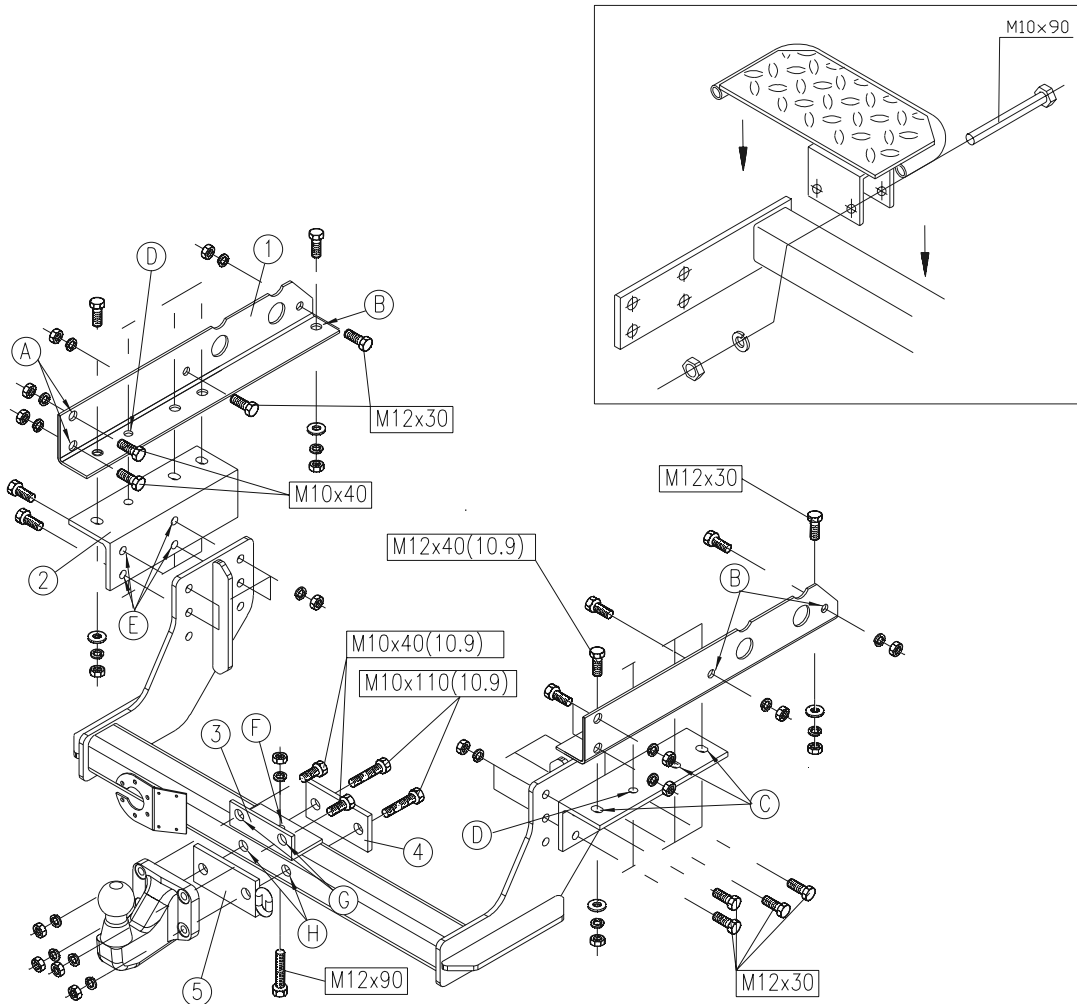
waarde
value
Wert
valeur

22,2 kN

NL	D	GB	N	I	
F	E	DK	S	CZ	

(c) BOSAL 12-05-2004

Rev. nr. 01



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluídas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	--



4x M10x40
14x M12x30
8x M12x40 (10.9)
1x M12x90
2x M10x40 (10.9)
2x M10x90
2x M10x110(10.9)



23x M12
10x M10



4x M12



23x M12
10x M10



8x M12

bosal

024331 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het reservewiel en demonteer de dwarsbalk van de reservewielophanging.
Voor type BESTEL: Verwijder de bestaande treeplank (deze komt te vervallen).
Voor type PICK-UP EN CHASSIS/ CABINE: Demonteer de bumpersteun bouten die overeenkomen met de gaten "A" van montagesteunen "1".
3. Plaats de steunen "1" aan de binnenzijde van de chassisbalken met de gaten "A" bij de vrijgekomen gaten van de bumpersteunen en monteer deze t.p.v. van de gaten "A" met 4 bouten M10x40, incl. veerringen en moeren en t.p.v. "B" met 4 bouten M12x30, incl. veerringen en moeren M12.
4. Monteer de hoekprofielen "2" aan de onderzijde van de chassisbalk t.p.v. de gaten "C" met 6 bouten M12x40 (10.9), incl. veerringen, carrosserieringen en moeren M12.
5. Boor de gaten "D" door de onderzijde van de chassisbalk op $\varnothing 13$ mm en monteer vervolgens 2 bouten M12x40 (10.9), incl. veerringen, carrosserieringen en moeren M12.
6. Monteer de onderhaak, op de gewenste hoogte, aan de hoekprofielen "2" met 8 bouten M12x30, incl. veerringen en moeren M12.
7. Monteer het hoekprofiel "3" aan de trekhaak t.p.v. het gat "F" met 1 bout M12x90, incl. veerring en moer M12, deze kan men zowel aan de onderzijde als de bovenzijde van de buis monteren, afhankelijk van de gewenste kogelhoogte.
8. Monteer de kogel aan de trekhaak t.p.v. de gaten "G" en "H" met resp. 2 bouten M10x40 (10.9), incl. veerringen en moeren M10 en 2 bouten M10x110 (10.9) incl. contraststrip "4", contraststrip met ring (5), veerringen en moeren M10.
9. Alleen voor type BESTEL: monteer de vervangende treeplank op de trekhaak d.m.v. de bouten M10x90 (zie detail 1).
Voor de overige typen kan de vervangende treeplank niet gemonteerd worden.
10. Plaats het reservewiel terug.
11. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

024331 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel and dismount the crossbar of the spare wheel suspension.
For type VAN: Remove the existing foot board (this will no longer be used).
For type Pick-up and CHASSIS CAB: Dismount the bumperbracket bolts which correspond with the holes "A" of the brackets "1".
3. Mount the brackets "1" on the inside of the frame members with the holes "A" at the existing holes of the bumper brackets and mount this using the bolts M10x40, spring washers and nuts and at the hole "B" using 4 bolts M12x30, spring washers and nuts M12.
4. Mount the angle irons "2" on the lowerside of the frame member at the holes "C" using 6 bolts M12x40 (10.9), spring washers, large washers and nuts M12.
5. Drill the holes "D" through the lowerside of the frame member to $\varnothing 13$ mm and mount 2 bolts M12x40 (10.9), spring washers, large washers and nuts M12.
6. Mount the crossbar, on the required height, on the angle irons "2" using 8 bolts M12x30, spring washers and nuts M12.
7. Mount the angle iron "3" on the towbar at the hole "F" using 1 bolt M12x90, spring washer und nut M12, this can be mounted as on the lower-side as well on the upper side, dependent on required ball height.
8. Mount the ball on the towbar at the holes "G" and "H" using 2 bolts M10x40 (10.9), spring washers and nuts M10 and 2 bolts M10x110 (10.9), backing plate "4", backing plate with ring (5), spring washers and nuts M10.
9. Only for type VAN: Mount the replacing foot board on the towbar using the bolts M10x90 (see detail 1).
For the remaining types; the replacing foot board can not be mounted.
10. Replace the spare wheel.
11. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

024331 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever la roue de secours et démonter la traverse de la suspension de la roue de secours.
Pour le modèle Fourgon: Enlever le marchepied existant (il ne sera plus utilisé).
Pour le modèle pick-up et Châssis/Cabine:
Démonter les boulons du support du pare-chocs qui correspondent avec les trous "A" des supports "1".
3. Monter les supports "1" à l'intérieur des longerons du châssis avec les trous "A" au niveau des trous existants des supports du pare-chocs et les monter au niveau des trous "A" à l'aide des 4 boulons M10x40, des rondelles grower et des écrous et au niveau des trous "B" à l'aide des 4 boulons M12x30, des rondelles grower et des écrous.
4. Monter les cornières "2" au côté inférieur du longeron de châssis au niveau des trous "C" à l'aide des 6 boulons M12x40 (10.9), des rondelles grower, des rondelles de carrosserie et des écrous.
5. Percer les trous "D" à travers le côté inférieur du longeron de châssis au $\varnothing 13$ mm et monter les 2 boulons M12x40 (10.9), des rondelles grower, des rondelles de carrosserie et des écrous.
6. Monter la traverse, à la hauteur désirée, sur les cornières "2" à l'aide des 8 boulons M12x30, des rondelles grower et des écrous M12.
7. Monter le cornière "3" sur l'attelage au niveau du trou "F" à l'aide d'un boulon M12x90, d'une rondelle grower et d'un écrou, on le peut monter aussi bien à côté inférieur que le côté supérieur de la traverse, dépendant de la hauteur désirée.
8. Monter la boule sur l'attelage au niveau des trous "G" et "H" à l'aide des 2 boulons M10x40 (10.9), des rondelles grower et des écrous et des 2 boulons M10x110 (10.9), de la contre plaque "4", de la contre plaque avec l'anneau (5), des rondelles grower et des écrous.
9. Seulement pour le modèle Fourgon: monter le marchepied remplacé sur l'attelage à l'aide des boulons M10x90 (voir détail 1). Pour les autres type on ne peut pas monter le marchepied remplacé.
10. Remettre la roue de secours.
11. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

024331 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad entfernen und den Querträger der Reserveradaufhängung demontieren.
Für Kasten/Kombi:
Das vorhandene Trittbrett entfernen (dieses wird nicht mehr benötigt).
Für Pritsche/Fahrgestell mit Fahrerhaus:
Die Stoßfängerstützschrauben, die mit den Löchern "A" der Montagestützen "1" übereinstimmen, demontieren.
3. Die Stützen "1" an der Innenseite des Chassisrahmens mit den Löcher "A" an die vorhandenen Löcher der Stoßfängerstützen legen und mit vier Schrauben M10x40, Federringen und Muttern an die Löcher "A" und mit vier Schrauben M12x30, Federringen und Muttern M12 an die Löcher "B" montieren.
4. Die Winkeleisen "2" an der Unterseite des Chassisrahmens mit 6 Schrauben M12x40 (10.9), Federringen, Karosseriescheiben und Muttern M12 an die Löcher "C" montieren.
5. Die Löcher "D" durch die Unterseite des Chassisrahmens auf ø13 mm bohren und dann mit zwei Schrauben M12x40 (10.9), Federringen, Karosseriescheiben und Muttern M12 montieren.
6. Den Querträger mit acht Schrauben M12x30, Federringen und Muttern M12, auf die gewünschte Höhe, an die Winkeleisen "2" montieren.
7. Das Winkeleisen "3" mit einer Schraube M12x90, Federringe und Mutter M12 an das Loch "F" der Anhängervorrichtung montieren, dieses kann man sowohl an der Unterseite als an der Oberseite von dem Querträger montieren, abhängig von der gewünschte Kugelhöhe.
8. Die Kugel mit zwei Schrauben M10x40 (10.9), Federringen und Muttern M10 und zwei Schrauben M10x110 (10.9), Gegenplatte "4", Gegenplatte mit Scheibe (5), Federringen und Muttern M10 an die Löcher "G" und "H" der Anhängervorrichtung montieren.
9. Nur für Kasten/Kombi: Das Ersatztrittbrett mit Schrauben M10x90 (siehe Detail 1) auf die Anhängervorrichtung montieren. Für die übrigen Modelle kann dieses Trittbrett nicht montiert werden.
10. Das Reserverad wieder anbringen.
11. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

024331 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la rueda de repuesto y desmontar la traviesa de la suspensión de la rueda de repuesto.
Para el modelo FURGONETA: Retirar el estribo existente (ya no se utiliza).
Para el modelo PICK-UP Y CHASIS / CABINA: Desmontar los pernos del soporte del parachoques que coinciden con los orificios "A" de los soportes de montaje "1".
3. Montar los soportes "1" en la parte interior de los largueros del chasis con los orificios "A" en los orificios quedados libres de los soportes del parachoques y montarlos por medio de los pernos M10x40 con inclusión de aros elásticos y tuercas y en el orificio "B" por medio de 4 pernos M12x30, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12.
4. Montar los perfiles angulares "2" en la parte inferior del larguero del chasis, en los orificios "C", por medio de 6 pernos M12x40 (10.9), con inclusión de aros elásticos, anillos de carrocería y tuercas M12.
5. Taladrar los orificios "D" a través de la parte inferior del larguero del chasis con un diámetro de 13 mm y montar después 2 pernos M12x40 (10.9), con inclusión de aros elásticos, anillos de carrocería y tuercas M12.
6. Montar el gancho inferior a la altura deseada en los perfiles angulares "2" por medio de 8 pernos M12x30, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12.
7. Montar el perfil angular "3" en el gancho de remolque, en el orificio "F", por medio de 1 perno M12x90, con inclusión de aro elástico y tuerca M12. Este perno puede montarse tanto en la parte inferior como en la parte superior del tubo, según la altura de bola deseada.
8. Montar la bola en el gancho, en los orificios "G" y "H" por medio de 2 pernos M10x40 (10.9), con inclusión de aros elásticos y tuercas M10, y 2 pernos M10x110 (10.9), con inclusión de cubrejunta de apriete "4", cubrejunta de apriete con anillo "5", aros elásticos y tuercas M10, respectivamente.
9. Sólo para el modelo FURGONETA: montar el estribo reemplazante en el gancho de remolque por medio de los pernos M10x90 (ver detalle 1).
Para los demás modelos no es posible montar el estribo reemplazante.
10. Colocar de nuevo la rueda de repuesto.
11. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

024331 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmateriale der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern reservehjulet og afmonter tværvangen til reservehjulsophænget.
På typerne VAREVOGNE: Fjern det eksisterende trinbræt (dette bortfalder).
På typerne PICK-UP OG CHASSIS/KABINE: Afmonter boltene til kofangerstøtterne, som svarer til hullerne «A» på monteringsstøtterne «1».
3. Monter støtterne «1» på indersiden af chassisivangerne med hullerne «A» ved de nu frie huller til kofangerstøtterne og monter disse med boltene M10x40 inkl. fjederskiver og møtrikker og ved hullerne «B» med 4 bolte M12x30 inkl. fjederskiver og møtrikker M12.
4. Monter vinkeljernene «2» på undersiden af chassisivangen ved hullerne «C» med 6 bolte M12x40 (10.9), inkl. fjederskiver, karrosseriskiver og møtrikker M12.
5. Bør hullerne «D» ud med 13 mm i undersiden af chassisivangen og monter derefter 2 bolte M12x40 (10.9), inkl. fjederskiver, karrosseriskiver og møtrikker M12.
6. Monter underkrogen i den ønskede højde på vinkeljernene «2» med 8 bolte M12x30, inkl. fjederskiver og møtrikker M12.
7. Monter vinkeljernet «3» på trækkrogen ved hullet «F» med 1 bolt M12x90, inkl. fjederskive og møtrik M12. Dette kan enten monteres på undersiden eller oversiden af røret afhængigt af den ønskede kuglehøjde.
8. Monter kuglen på trækkrogen ved hullerne «G» og «H» med henholdsvis 2 bolte M10x40 (10.9), inkl. fjederskiver og møtrikker M10 samt 2 bolte M10x110 (10.9) inkl. spændestykke «4», spændestykke med skive (5), fjederskiver og møtrikker M10.
9. Kun på typen VAREVOGNE: Monter det erstattende trinbræt på trækkrogen vha. boltene M10x90 (se detaljetegning 1). På de øvrige typer kan det erstattende trinbræt ikke monteres.
10. Læg reservehjulet tilbage.
11. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages: M10 - 46 Nm, M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

024331 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes seg på festepunktene.
2. Fjern reservehjulet og demonter tverrbjelken på reservehjulopphenget.
Gjelder typen BESTEL: Fjern det eksisterende trinnbrettet (dette forfaller).
Gjelder typene PICK-UP OG CHASSIS/ CABINE: Demonter de boltene i støtfangerstøtten som samsvarer med hullene «A» i monteringsstøttene «1».
3. Plasser støttene «1» på innsiden av chassisbjelkene med hullene «A» ved de ledige hullene i støtfangerstøttene og monter disse i hullene «A» med 4 bolter M10x40, inkl. fjærringer og mutrer og i «B» med 4 bolter M12x30, inkl. fjærringer og mutrer M12.
4. Monter vinkeljernene «2» på undersiden av chassisbjelken ved hullene «C» med 6 bolter M12x40 (10.9), inkl. fjærringer, karosseringer og mutrer M12.
5. Bor hullene «D» ut med ø13 mm på undersiden av chassisbjelken og monter deretter 2 bolter M12x40 (10.9), inkl. fjærringer, karosseringer og mutrer M12.
6. Monter underkroken i den ønskede høyde på vinkeljernene «2» med 8 bolter M12x30, inkl. fjærringer og mutrer M12.
7. Monter vinkeljernet «3» på tilhengerfestet i hull «F» med 1 bolt M12x90, inkl. fjærring og mutter M12. Dette kan enten monteres på undersiden eller oversiden av røret, avhengig av den ønskede kulehøyden.
8. Monter kulan på tilhengerfestet i hullene «G» og «H» med henholdsvis 2 bolter M10x40 (10.9), inkl. fjærringer og mutrer M10 samt 2 bolter M10x110 (10.9) inkl. spennstykke «4», spennstykke med ring (5), fjærring er og mutrer M10.
9. Kun for typen VAREVOGN: monter det nye trinnbrettet på tilhengerfestet med boltene M10x90 (se detaljtegning 1).
På andre typer kan det nye trinnbrettet ikke monteres.
10. Sett reservehjulet tilbake på plass.
11. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
12. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

024331 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna reservhjulet och demontera reservhjulshållarens tvärbalk.
För typ BESTEL: Avlägsna det befintliga fotstödet (dessa kommer inte att användas mer).
För typ PICK-UP OCH CHASSIS/CABINE : Demontera Kofångarstagens skruvar som korresponderar med hålen «A» i monteringsstagen «1».
3. Placera stagen «1» mot insidan av chassibalkarna med hålen «A» vid de frikomna hålen i kofångarstagen och montera dem vid hålen «A» med 4 skruvar M10x40, inkl. fjäderbrickor och muttrar och vid «B» med 4 skruvar M12x30, inkl. fjäderbrickor och muttrar M12.
4. Montera hörnprofilerna «2» mot undersidan av chassibalkarna vid hålen «C» med 6 skruvar M12x40 (10.9), inkl. fjäderbrickor, breda planbrickor och muttrar M12.
5. Borra hålen «D» genom chassibalkarnas undersida, ø13 mm, och montera sedan 2 skruvar M12x40 (10.9), inkl. fjäderbrickor, breda planbrickor och muttrar M12.
6. Montera underkroken, på önskad höjd, på hörnprofilerna «2» med 8 skruvar M12x30, inkl. fjäderbrickor och muttrar M12.
7. Montera hörnprofilen «3» på dragkroken vid hålet «F» med 1 skruv M12x90, inkl. fjäderbricka och mutter M12, denna kan monteras både på rørets under- och ovansida, beroende på den önskade kulhöjden.
8. Montera kulan på dragkroken vid hålen «G» och «H» med 2 skruvar M10x40 (10.9), inkl. fjäderbrickor och muttrar M10, resp. 2 skruvar M10x110 (10.9) inkl. motskenan «4», motskenan med bricka (5), fjäderbrickor och muttrar M10.
9. Endast för typ SKÅPVAGN: montera det ersättande fotstödet på dragkroken med skruvarna M10x90 (se detalj 1).
Vid övriga typer kan det ersättande fotstödet ej monteras.
10. Sätt tillbaka reservhjulet.
11. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
12. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

024331 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio. Le viti 10x40 servono solo per il trasporto, e non saranno più utilizzate.
2. Togliere la ruota di scorta e smontare la traversa della sospensione della ruota di scorta.
Per il modello Furgone: togliere il gradino esistente (che non sarà più utilizzato).
Per i modelli Pick-up e Telaio/Cabinato: smontare i bulloni del supporto del paraurti che corrispondono ai fori "A" dei supporti "1".
3. Montare i supporti "1" all'interno dei longheroni del telaio con i fori "A" all'altezza dei fori esistenti dei supporti del paraurti e montarli nei fori "A" con quattro bulloni M10x40, rondelle elastiche e dadi, e nei fori "B" con quattro bulloni M12x30, rondelle elastiche e dadi.
4. Montare gli angolari "2" sul lato inferiore del longherone del telaio nei fori "C" con sei bulloni M12x40 (10.9), rondelle elastiche, rondelle di carrozzeria e dadi.
5. Forare "D" attraverso il lato inferiore del longherone del telaio a diam. 13 mm. e montare i due bulloni M12x40 (10.9), rondelle elastiche, rondelle di carrozzeria e dadi.
6. Montare la traversa, all'altezza desiderata, sugli angolari "2" con otto bulloni M12x30, rondelle elastiche e dadi M12.
7. Montare l'angolare "3" sul dispositivo di traino al foro "F" con un bullone M12x90, una rondella elastica ed un dado, e si può montare sia sul lato inferiore che sul lato superiore della traversa, in relazione all'altezza desiderata.
8. Montare la sfera nei fori "G" ed "H" con due bulloni M10x40 (10.9), rondelle elastiche e dadi, e due bulloni M10x110 (10.9), la contropiastra "4", la contropiastra con l'anello "5", rondelle elastiche e dadi.
9. Soltanto per il modello Furgone: montare il gradino sostitutivo sulla struttura con bulloni M10x90 (vedere disegno 1). Per gli altri modelli non si può montare il gradino sostitutivo.
10. Rimettere a posto la ruota di scorta.
11. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio seguenti:
M10 = 46 Nm M12 = 79 Nm

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

024331 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součástky tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Vyjmout náhradní kolo a demontovat příčný nosník uchycení náhradního kola.
Pro typ VAN:
Vyjmout podlášku (nebude již použita).
Pro typ Pick-Up a Chassis – Cab:
Demontovat šrouby nárazníkových lišt, které korespondují s otvory „A“ na lištách „1“.
3. Připevnit lišty „1“ na vnitřní straně konstrukce (rámu) s otvory „A“ k existujícím otvorům lišt nárazníku, za pomoci šroubů M10x40, pružných podložek a matic a k otvoru „B“ za použití 4 šroubů M12x30, pružných podložek a matic M12.
4. připevnit kovové úhelníky „2“ ke spodní straně konstrukce (rámu) (otvory „C“). použít 6 šroubů M12x 40 (10.9), pružné a velké podložky a matice M12.
5. Skrze spodní stranu konstrukce (rámu) vyvrtat otvory „D“ o průměru 13 mm, připevnit 2 šrouby M12x40 (19.9), pružné a velké podložky a matice M12.
6. Připevnit příčný nosník v požadované výši ke kovovým úhelníkům „2“, použít 8 šroubů M12x30, pružné podložky a matice M12.
7. K tažnému nosníku připevnit kovový úhelník „3“ (otvor „F“). Použít 1 šroub M12x90, pružnou podložku a matici M12. Možno připevnit ke spodní i k horní straně, v závislosti na požadované výši kulového čepu.
8. Připevnit k tažnému nosníku kulový čep (otvory „G“ a „H“), použít 2 šrouby M10x40 (10.9), pružné podložky a matice M10 a 2 šrouby M10x110(10.9), destičku „4“, destičku s kroužkem „5“, pružné podložky a matice M10.
9. Pouze pro typ VAN:
Připevnit k tažnému nosníku podle detailu 1 náhradní stupátko za použití šroubů M10x90. K ostatním modelům nelze náhradní stupátko připevnit.
10. Připevnit náhradní kolo
11. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout. Hodnota kroutícího momentu je v tomto případě
M10 - 46 Nm.
M12 – 79 NM
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedenou hodnotu kroutícího momentu.
12. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.